

Las palabras en el fútbol femenino peruano

Marco Antonio Lovón Cueva

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú

Abstract The objective of this chapter is to study the words that make women's football visible in Peru. Most of the news in the press and on social media concerns men's football; however, the same lexicon is frequently used in the women's sector, reflecting the development of the game in which women participate and demonstrating the egalitarian lexical acceptability beyond terminological stereotypes. This research aims to document the terms used to refer to women's football, emphasizing that the language of football is not exclusively a male domain. First, we describe the emergence of the adjective feminine as a way of marking the type of football (*liga femenina, campeonato femenino, fútbol femenino*), which seeks, in a sense, to differentiate the activities of men and women. Next, the vocabulary referring to positions (*arquero, delantera*), general feminine references (*chicas, jugadoras, campeonas*), and local and national teams (*leonas, cremas, peruanas*) is identified. This study highlights the lexicon and syntax in words and phrases that represent the women's game, providing a synchronic sample of Peruvian Spanish as it relates to this area. The findings contribute to a deeper appreciation of the lexicological richness and offer insights into lexicographical treatments in football glossaries and dictionaries.

Keywords Lexicon. Syntax. Soccer. Peru. Woman.

Índice 1 Introducción. – 2 Corpus de trabajo y extracción de datos. – 3 El adjetivo *femenino* como una manera de marcar el tipo de fútbol. – 3.1 Casos con adjetivo *femenino*. – 3.2 Casos con adjetivo *femenina*. – 3.3 Sobre los equipos peruanos y el adjetivo *femenino*. – 4 Vocabulario referente a las posiciones, rol, cualidades, equipos locales y nacionales. – 4.1 Palabras en relación con las posiciones de las mujeres en el fútbol femenino. – 4.2 Palabras en relación con el rol de las mujeres en el fútbol femenino. – 4.3 Palabras en relación con cualidades de las mujeres en el fútbol femenino. – 4.4 Palabras en relación con los equipos de las mujeres en el fútbol femenino. – 4.5 Palabras en relación con el equipo nacional de las mujeres en el fútbol femenino. – 5 Discusión y conclusiones.

1 Introducción

El fútbol es uno de los deportes favoritos de los peruanos, promocionado por la radio, la televisión, las redes sociales o la prensa deportiva, pues podemos encontrar titulares y noticias donde cobra interés la lectura del fútbol (Castro 2023). Generalmente en las escuelas es el juego de muchos varones. Diversos docentes promueven su práctica, al igual que muchas familias, a través del padre principalmente. El fútbol es una actividad que ocupa a muchos niños en los espacios de tiempo libre en el colegio y donde pueden generar una jerga deportiva posiblemente cargada de vulgarismos, tecnicismos o palabras propias de los jugadores (Merino-Orozco et al. 2020). En estos contextos los entrenadores suelen emplear discursos que se basan en relatos sobre la guerra, el género y la sexualidad para gestar respuestas agresivas o violentas con el fin de mejorar el rendimiento deportivo, lo cual repercute en la construcción de la masculinidad de los deportistas (Adams, Anderson, McCormack 2010). No obstante, ha aumentado el interés en el fútbol por parte de las mujeres. Niñas y adolescentes peruanas participan en campeonatos escolares, institucionales, locales, regionales o nacionales. Su creciente aceptación en el Perú asegura que puedan desarrollarse al igual que los varones.

El fútbol femenino ha promovido que la prensa y las redes sociales creen y reproduzcan palabras cuya sintaxis y semántica evidencia las referencias al género. Las noticias sobre mujeres han aumentado sobre todo en campeonatos deportivos de equipos muy conocidos. Para Gongora Carazas,

En una revisión por los principales medios de comunicación tradicionales del país no se encuentra la misma cantidad de noticias sobre el fútbol femenino que sobre el fútbol masculino podríamos estar hablando de una progresión de 99 a 1, siendo generosos, a favor del género masculino. (2020, 21)

Es decir, la media suele cubrir noticias de fútbol masculino y en el caso de las mujeres el juego y su rol son muy pocos difundidos. Algunos consideran más importante la participación del hombre que de la mujer. Y ello puede ocasionar brechas en el ámbito remunerativo y auspiciador en el deporte, dado que la cobertura mediática puede impactar en la inversión de un jugador. La prensa deportiva peruana en general puede crear imágenes e incluso estereotipos que calan entre los ciudadanos y seguidores del deporte. Según Pahuacho Portella (2018), los medios deportivos (televisión, prensa escrita y radio) han contribuido a la construcción de la realidad social peruana. Para ello, las mujeres pueden verse afectadas en diversos espacios como los académicos, laborales o deportivos. De acuerdo con Castro y Rivas,

En nuestro país, algunos deportes siguen siendo pensados como puramente masculinos; por ejemplo, el fútbol o los de combate. Aunque las mujeres los practiquen, en el imaginario colectivo, sus carreras son menos valoradas que las de sus pares masculinos. (2023, 128)

Estos mismos autores apuntan que las mujeres colaboran juntas en dos puntos clave: la construcción de referentes femeninos y sororidad; de esta manera, van cobrando mayor visibilidad y les otorga protagonismo.

De todas formas, en el país, se busca apoyar a las mujeres en el fútbol. Así, en el Día Internacional del Fútbol Femenino, celebrado cada 23 de mayo, se fomenta el juego como un espacio donde pueden participar y practicar (Benedetti 2024); estos acontecimientos como otros promueven que el desarrollo futbolístico encuentre aceptación. En el caso del mundo árabe, para poner un ejemplo, se encuentra que algunos jeques inversores favorecen el fútbol de hombres eclipsando la presencia de la mujer dentro del deporte, lo que muestra una práctica invisible; en contraste, algunas instituciones crean espacios que fomentan su participación (Sancho Sanmartín 2022). En otros países el fútbol femenino cobra más interés. En el caso de España se señala que durante la temporada 2018/2019 la Liga Española de Fútbol Femenino (Liga Iberdrola) tuvo partidos relevantes que impactaron en los registros de asistencia a los estadios y que la Copa Mundial Femenina de la FIFA, Francia 2019, ocasionó que diversas marcas patrocinaran el evento, lo que produjo un cambio radical favorable para la publicidad en el fútbol femenino. Castro y Rivas indican que

el género femenino estuvo vetado del fútbol durante décadas y hoy en día vemos los resultados. (2023, 17)

En muchos deportes las mujeres son poco visibles; su tasa de notoriedad es muy inferior a la de los varones (Mujika-Alberdi, García-Arrizabalaga, Gibaja-Martín 2022).

De acuerdo con la «Radiografía del fútbol femenino en el Perú» (Aquino 2022), en 2021 algunas empresas peruanas apoyaron el desarrollo del fútbol femenino, con lo que se visibilizó a las mujeres dentro del deporte; en ese mismo año, se logró la transmisión televisiva de la primera edición de la Liga Femenina FPF en su totalidad. En este mismo año, se registró que el 41% de las mujeres empezaron a jugar antes de los 9 años, el 70% de las futbolistas eran menores de 25 años, el 47% combinaban el fútbol con el trabajo, el 24,8% jugaban y estudiaban, el 66% participaron al menos una vez en torneos de la FPF, el 14% firmaron un contrato con algún club deportivo, y el 17,5% solo se dedicó al fútbol. También en otros contextos fuera del Perú situados en Sudamérica se presta atención a la participación de

la mujer en el deporte, como sucede con los estudios del fútbol femenino andino (Álvarez Díaz, Villegas Robertson 2019).

Ahora bien, en relación con el castellano, se presentan cambios lingüísticos en los dominios comunicativos del fútbol en tanto que voces referidas al contexto masculino empiezan a extenderse para el caso del femenino peruano. Antes se rechazaba en el país que una mujer juegue fútbol y era casi impensable que una voz como *delantero* o *arquero* existan, pues se negaba su participación. En este sentido, un cambio social tiene impacto en el área lingüística y viceversa. Los términos en relación con el fútbol femenino permiten que la sociedad comprenda el rol que tienen las mujeres en los deportes. Entre los diversos fenómenos lingüísticos que muestran variación en una lengua son los casos gramaticales (Ferguson 1983; Gómez Torrego 2003), de ahí se desprende que el lenguaje y el deporte se entrelazan (Meân, Halone 2010; Lovón 2021), pues la lengua manifiesta, codifica y representa lo que sucede en los deportes (Meân, Halone 2010). El fútbol es uno de los deportes populares cuyos acontecimientos relacionados con él pueden trascender del medio y llegar a otros ámbitos sociales a través del lenguaje y, asimismo, muchas expresiones de diversas culturas o diferentes grupos sociales pueden impactar en la lengua (Aleixandre-Benavent et al. 2007).

El objetivo de esta investigación es registrar los usos lingüísticos en torno al fútbol de mujeres en el Perú. Por un lado, se realiza una descripción de la aparición del adjetivo *femenino* para marcar el tipo de fútbol que realizan las mujeres (tales como *liga femenina*, o *campeonato femenino*). Por otro lado, se reporta el vocabulario referente a las posiciones que tienen las futbolistas (*arquero*, *delantero*), las cualidades que se buscan destacar de ellas (*chicas*, *jugadoras*, *campeonas*), los apelativos que reciben por pertenecer a determinados equipos locales y nacionales (*leonas*, *cremas*, *peruanas*). Todos estos casos muestran cómo funciona el castellano peruano en el contexto del fútbol de mujeres.

2 Corpus de trabajo y extracción de datos

Este trabajo es de corte mixto, es decir, cualitativo y cuantitativo. Por un lado, se compila material que permite dar cuenta de los usos lingüísticos; por otro lado, se realiza una cuantificación de la información recogida. Asimismo, se trata de una investigación descriptiva, pues se enlista, categoriza y sistematiza la data.

El estudio se basa, principalmente, en los datos recogidos de diarios peruanos (como *El Comercio*, *Trome*, *La República*, *El Popular*, en sus versiones digitales), en páginas de clubes deportivos (Universitario, Alianza Lima, Sporting Cristal, los tres más reconocidos en el país), en una página de una universidad sobre fútbol

(UCV, quien promociona a jugadores de fútbol), en portales deportivos (Ovación, Fútbol Peruano, Movistar, los cuales elaboran y difunden noticias de deportistas), en páginas de programas de televisión (ATV y DirecTV) y en redes sociales (Facebook, X, Instagram, YouTube). En la tabla de abajo se muestra una síntesis de las fuentes recogidas [tab. 1]. A propósito, son los diarios (Zambrano Ayala 2022) y las redes sociales que dan cabida a la comunicación deportiva con frecuencia (Solanellas, Muñoz, Romero 2022), específicamente sobre mujeres (Sainz de Baranda 2014; Romero et al. 2016). Los datos proceden del uso de fuentes por peruanos de un periodo de tres años, de 2021 a 2024. Estos diarios y redes se centran en publicar temáticas deportivas y son consumidos por los usuarios del deporte.

En relación con los criterios de búsqueda, se localizaron los casos de dos maneras: leyendo noticias dentro de la sección de fútbol de las diversas páginas y buscando con palabras claves. Se confeccionó un corpus que reunió toda la información. Así, se obtuvo categorizaciones sobre las posiciones, los roles, las cualidades, los apelativos de equipos femeninos. También se ubicaron ejemplos de uso con el adjetivo *femenino* y *femenina*.

Para los propósitos cuantitativos se establecen los porcentajes de aparición según el corpus. La muestra es aleatoria y se escogieron casos representativos para este trabajo, de un conjunto de 250 casos. En este trabajo se ilustran 60 casos seleccionados que permiten ser leídos con facilidad por un lector que no conoce el fútbol peruano.

Tabla 1 Fuentes

Diarios	https://elcomercio.pe/	30%
	https://trome.com/	
	https://larepublica.pe/	
	https://elpopular.pe/	
	https://libero.pe/	
	https://elbuho.pe/	
	https://www.infobae.com/peru/	
Clubes	https://universitario.pe/	20%
	https://clubalianzalima.com.pe/	
	https://www.clubsportingcristal.pe/	
Universidades noticias	https://www.ucv.edu.pe/noticias	5%
Portal deportivo y página web	https://ovacion.pe/	10%
	https://www.futbolperuano.com/	
	https://www.movistar.com.pe/	
Televisión noticias	https://www.atv.pe/	10%
	https://www.directvsports.com/	

Redes sociales	https://www.facebook.com/	25%
	https://x.com/home	
	https://www.instagram.com/	
	https://www.youtube.com/	

3 El adjetivo *femenino* como una manera de marcar el tipo de fútbol

Cuando se revisan los diarios y redes en relación con el fútbol, se advierte que la mayoría emplea el adjetivo *femenino* para especificar el tipo de fútbol (47,56%), mientras que en el caso del fútbol masculino no se requiere marcar el tipo (4,88%). Apenas aparecen noticias tales como «Conmebol: Arequipa será sede del próximo Sudamericano Sub 20 de fútbol masculino». Esto significa que la búsqueda de información para el caso de las mujeres requiere que se localice por medio de la especificación *femenino*. En ese orden, cuando se trata de buscar noticias sobre este deporte con el sustantivo fútbol, de los 50 casos recogidos, se encuentra que la gran mayoría de la información es sobre varones (41,46%), mientras que cuando se refiere a mujeres es muy escasa (6,10%), es decir, que el fútbol para ellas es localizable cuando se coloca el adjetivo *femenino*. Es posible que dado que inició como juego de varones esté naturalizado que la voz *fútbol* se asocie con ellos.

Tabla 2 Aparición de los adjetivos *masculino* y *femenino* en la media y redes sociales

Hombres	...fútbol	41,46%
	...fútbol masculino	4,88%
Mujeres	...fútbol	6,10%
	...fútbol femenino	47,56%

Los siguientes ejemplos muestran el uso del adjetivo *femenino* al lado del sustantivo *fútbol*. En el primer y segundo caso aparecen en titulares, mientras que en el tercer ejemplo en un discurso propio. Esto demuestra que el fútbol de mujeres se marca con el adjetivo *femenino*.

- (1) La profesionalización y fortalecimiento del fútbol **femenino** crece en el país cada día más, al igual que sus adeptos. Sin embargo, ¿cuándo nació y quiénes fueron las mujeres que empezaron a practicarlo?¹

¹ <https://www.infobae.com/peru/2023/05/21/la-historia-del-primer-club-femenino-en-el-peru-cual-fue-y-cuando-fue-creada/>.

- (2) Fútbol **femenino**: Un largo camino lleno de grandes retos en el Perú²
- (3) «Muy contenta. Nos llevamos un resultado importante. Fue un partido muy aguerido. Los dos equipos dimos todo en la cancha y feliz de haber aportado con un gol. Fue muy emocionante ver a tanta gente apoyando al fútbol **femenino**, es un plus de motivación. Esperamos cerrarlo en casa con nuestra hinchada», precisó.³

3.1 Casos con adjetivo *femenino*

La manera en que se precisa el adjetivo *femenino* aparece también en otros contextos del juego. Por ejemplo, un campeonato, un título deportivo, un equipo o un clásico entre dos equipos son afectados por este adjetivo calificativo. Entre sus diversos contextos de aparición, se señala que es al lado de *campeonato* donde aparece con mayor frecuencia. Esto da a entender que los diarios y redes sociales buscan identificar el tipo de campeonato y con ello diferenciarlo del masculino.

Tabla 3 Casos con adjetivo femenino

Campeonato femenino	30,44%
Título femenino	21,74%
Equipo femenino	26,08%
Clásico femenino	21,74%

A continuación, se presentan ejemplos donde *campeonato femenino* se registra en páginas web y redes sociales.

- (4) Perú se coronó campeón del Campeonato **Femenino** 2022.⁴
- (5) Torneos Fútbol Femenino Perú • «Campeonato **Femenino** - Clausura 2022» 🏆📺
CATEGORIA: LIBRE - FÚTBOL 11 QUEDAN POCOS CUPOS!! Tik Tok: <https://www.tiktok.com/@torneos.femenino.peru> ■⁵

² <https://www.ucv.edu.pe/noticias/futbol-femenino-un-largo-camino-lleno-de-grandes-retos-en-el-peru>.

³ <https://www.infobae.com/peru/deportes/2024/08/29/a-que-hora-juegan-alianza-lima-vs-universitario-hoy-final-vuelta-matute-liga-femenina-2024-horario/>.

⁴ <https://ifa7.com/peru-se-corono-campeon-del-campeonato-femenino-2022/>.

⁵ <https://www.facebook.com/groups/905403219899456/user/100063595569706/>.

- (6) Universitario cayó ante Alianza Lima en el Estadio Monumental en el partido de ida por el título nacional del campeonato **femenino**.⁶

En relación con «título femenino» se ha encontrado que el 21,74% representa casos donde aparece el adjetivo calificando de manera adyacente o cercana a la palabra *título*.

- (7) 17:21 Hernán Barcos tras título de Alianza Lima **femenino**: «Ahora el compromiso es de nosotros»⁷

También es de notar que encontramos ejemplos de *equipo femenino* cuando se busca mencionar a las futbolistas de un plantel deportivo.

- (8) Equipo **femenino** de Alianza Lima abre las puertas de la 'Caldera a las 'Leonas' de Universitario este viernes para protagonizar la GRAN FINAL de la Liga Femenina 2024.⁸

Por su lado, el caso de *clásico femenino* muestra la manera en que se marca el tipo de contienda. En el fútbol entre varones no es necesario marcar el adjetivo; sin embargo, los ejemplos para mujeres muestran que es constante.

- (9) Fernando Chininin @luferalchi · 16 abr. 2022 El clásico **femenino** se lo lleva Alianza Lima, tras vencer 0-2 a Universitario en el Monumental. Buen trabajo de la defensa, liderada por Reyes, que mantuvo el arco en 0. Los goles fueron de Romero y Lucar.⁹

3.2 Casos con adjetivo *femenina*

Asimismo, es de notar que en relación con la flexión de género se encuentran casos en que se registra el adjetivo *femenina*: usualmente, la mayoría de los casos se presentan con liga (54,081%) y luego con final (45,92%).

⁶ <https://www.infobae.com/peru/deportes/2024/08/30/donde-ver-alianza-lima-vs-universitario-en-vivo-hoy-canal-tv-online-final-vuelta-liga-femenina-2024/>

⁷ <https://tinyurl.com/y2vr6ac3>.

⁸ <https://tinyurl.com/5x23cw2v>.

⁹ <https://x.com/luferalchi/status/1515450036146081794>.

Tabla 4 Casos con adjetivo *femenina*

Final femenina	45,92%
Liga femenina	54,081%

En relación con el fútbol, las futbolistas participan en una liga. Los diarios y las redes sociales difunden la manera en que el adjetivo *femenina* califica a liga, como se ven en los siguientes ejemplos.

- (10) Ellas están listas para la final ida de la **Liga Femenina**¹⁰
- (11) Varguitas 🇵🇪 de Tinta Roja 🇵🇪 @varguitaspe • 24s UNA DIGNA FINAL, cuando se habla de fútbol femenino. Partido muy esforzado por ambos equipos en la final de la Liga **Femenina**: lleno de horrores e imprecisiones y, en ese contexto, Alianza Lima le gana a Universitario de Deportes.¹¹
- (12) Revisionismo Histórico del Fútbol Peruano @rhfutbolperu • 18 ago. El más campeón de la Liga **Femenina** vs El más campeón de la Copa Perú Femenina. Alianza va por su 4 final consecutiva y tercer título de liga nacional. Universitario va por su segunda final consecutiva y 2do título liguero. Se viene un espectacular match.¹²

Cabe señalar que se han encontrado casos como *copa femenina*, como se registra en (12).

El adjetivo también aparece al lado del sustantivo *final*. En diarios formales peruanos como *El Comercio* se encuentran usos de *final femenina*.

- (13) Apuestas Universitario vs Alianza Lima: ‘blanquiazules’ ganan la primera final **femenina** en el Monumental¹³
- (14) Apuestas Alianza Lima vs Universitario hoy: cuotas de la segunda final **femenina** en Matute.¹⁴

¹⁰ https://www.facebook.com/ligafemfpf/?locale=es_LA.

¹¹ <https://x.com/varguitaspe>.

¹² <https://x.com/rhfutbolperu>.

¹³ <https://tinyurl.com/fjnmzczb>.

¹⁴ <https://tinyurl.com/yajzsauj>.

3.3 Sobre los equipos peruanos y el adjetivo *femenino*

De manera específica, en el fútbol peruano se cuenta con equipos deportivos como Universitario, Alianza Lima, Sporting Cristal o Atlético Trujillo. Cuando la noticia de fútbol se refiere a los hombres, no requiere marcarse adjetivo alguno; sin embargo, para el caso de las mujeres, se registran casos donde se añade el adjetivo *femenino*. Especialmente, los equipos más competitivos como Universitario y Alianza Lima en el Perú son los que más contextos de aparición tienen con el adjetivo.

Tabla 5 El adjetivo *femenino* en equipos peruanos

Universitario Femenino	35%
Alianza Lima Femenino	35%
Sporting Cristal femenino	20%
Atlético Trujillo femenino	10%

A continuación, se ve la manera en que el adjetivo *femenino* califica a Universitario, Alianza Lima, Sporting Cristal y Atlético Trujillo. Estos casos ilustran la identificación que realizan los diarios que tratan el fútbol.

- (15) Alianza Lima vs. Universitario **Femenino** en vivo 42 PT Dura falta de Manuela González en contra de Rosa Castro y tiro libre a favor de Alianza Lima. Por el momento, no hay amonestadas en el clásico femenino.¹⁵
- (16) Espectacular ambiente en Matute: así fue el recibimiento de la hinchada a Alianza Lima **Femenino**¹⁶
- (17) La transmisión por TV de este Alianza Lima vs. Sporting Cristal **femenino** estará a cargo del canal Nativa.¹⁷
- (18) Universitario vs Atlético Trujillo **femenino**: Instrucciones para el proceso de acreditación¹⁸

¹⁵ <https://tinyurl.com/2s45pjm4>.

¹⁶ <https://tinyurl.com/23dy4jj8>.

¹⁷ <https://larepublica.pe/deportes/2024/08/17/alianza-lima-vs-sporting-cristal-en-vivo-semifinal-liga-femenina-2024-299659>.

¹⁸ <https://universitario.pe/noticias/noticias/universitario-vs-atletico-trujillo-femenino-instrucciones-para-el-proceso-de-acreditacion>.

De manera más ilustrativa, se puede observar la siguiente tabla de posiciones de equipos deportivos de mujeres donde la palabra femenino se registra frecuentemente [fig. 1].

PRIMERA FASE										
Pos	Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DG	PTS	
1	 Alianza Lima Femenino	12	11	1	0	59	4	+55	34	
2	 Universitario Femenino	12	11	1	0	49	8	+41	34	
3	 Sporting Cristal Femenino	12	8	1	3	26	10	+16	25	
4	 Melgar Femenino	12	7	2	3	18	8	+10	23	
5	 Mannucci Femenino	12	7	1	4	22	11	+11	22	
6	 Defensores del Ilucán	12	5	2	5	16	19	-3	17	
7	 Municipal Femenino	12	5	2	5	11	20	-9	17	
8	 FC Killas	12	4	1	7	11	28	-17	13	
9	 César Vallejo Femenino	12	3	3	6	12	18	-6	12	
10	 Biavo FC Femenino	12	3	2	6	18	29	-11	12	
11	 UNSAAC Femenino	12	3	1	8	13	37	-24	10	
12	 Ayacucho FC Femenino	12	1	0	11	7	44	-37	3	
13	 Cantolao Femenino	12	0	2	10	5	30	-25	2	

Figura 1 Posiciones de la Liga Femenina Perú resultados de primera fase. Tomado de <https://www.futbolperuano.com/futbol-femenino/tabla-de-posiciones>

4 Vocabulario referente a las posiciones, rol, cualidades, equipos locales y nacionales

A continuación, presentamos una descripción de los usos lingüísticos en relación con las posiciones, los roles, las cualidades y los apelativos referidos a mujeres futbolistas. De 200 casos descritos, se establecen cuantificaciones sobre sus apariciones en términos porcentuales.

4.1 Palabras en relación con las posiciones de las mujeres en el fútbol femenino

El fútbol de mujeres ha generado que en la lengua escrita aparezcan sustantivos y adjetivos marcando el género. Para el caso de las posiciones del juego, podemos encontrar en el fútbol masculino las posiciones de arquero, y su sinónimo *portero*, *delantero* y *defensor*. En referencia a las mujeres, el morfema de género *-a* se registra en las voces *arquera*, *portera*, *delantera* y *defensora*. Esta última palabra es la de menor frecuencia en aparecer con marca femenina.

Tabla 6 Posiciones de futbolistas

Posición	arquera	30%
	portera	20%
	delantera	30%
	defensora	10%

El siguiente ejemplo muestra que la voz *arquera* aparece para referirse a la futbolista Silvana Alfaro; en el segundo caso se emplea sin necesidad de nombrar a la persona.

- (19) Selección Peruana - FPF tpenoSdros • ¡A dejar en alto el fútbol femenino peruano! 🏆👏 Felicitamos a Silvana Alfaro, **arquera** de nuestra Selección Peruana - FPF Femenina, por su incorporación a las filas de Racing Club.¹⁹
- (20) La **arquera** de Perú Sub 20, comentó su sentir luego de lograr la clasificación al Sudamericano de dicha categoría.²⁰

Un sinónimo de la voz *arquera* es *portera*, que se usa con menor frecuencia, y como muestran los siguientes casos se refiere a quien defiende la portería del bando contrario. Como sustantivo puede ser afectado por adjetivos numerales o de cualidades, como se presenta en los casos (21) y (22).

- (21) ¿Quiénes son las arqueras de Alianza Lima? Para esta temporada, Alianza Lima presentó a 4 **porteras** en su primer equipo.²¹
- (22) La joven **portera** reveló cómo se animó a representar a la selección peruana y lo que significó para ella conseguir la histórica clasificación al hexagonal del Sudamericano Femenino sub-20.²²

Por su lado, se cuenta con el registro de la palabra *delantera* para la defensa. De esta manera, se identifica la posición de la persona. En el primer caso se hace referencia a Xioczana y en el segundo a una compañera del equipo universitario.

¹⁹ https://www.facebook.com/photo.php?fbid=345570838780020&id=139857569385135&set=a.139858126051746&locale=es_LA.

²⁰ <https://www.atv.pe/noticia/lucia-arcos-sobre-la-clasificacion-de-la-bicolor-femenina-al-hexagonal-del-sudamericano-sub-20-nadie-apostaba-por-peru-noticia>.

²¹ <https://tinyurl.com/58mhv4tm>.

²² <https://tinyurl.com/furmk32d>.

- (23) Xioczana es **delantera** juega en Universitario y Xiomara es defensora actúa en Alianza Lima, pero hoy dejarán el lado familiar por la gloria...²³
- (24) La **delantera** ‘merengue’ solo necesitó de dos minutos para anotar en el clásico Alianza Lima vs. Universitario Femenino.²⁴

Si se revisa la página web del Club Universitario de Deportes, se podrán encontrar fotos del plantel femenino con la posición de fútbol de cada una de las jugadoras [fig. 2].



Figura 2 Dos futbolistas del equipo Universitario, Tomado de <https://universitario.pe/equipo/futbol-femenino>

El otro sinónimo sería *defensora* que aparece con una incidencia de 10%. No es muy común su uso, pero en la lengua se emplea.

- (25) La **defensora** marcó el primer tanto de Perú en un partido correspondiente a la tercera fecha del Grupo A del Sudamericano Femenino Sub 20 de CONMEBOL.²⁵

²³ <https://tinyurl.com/mtn825ba>.

²⁴ <https://tinyurl.com/29f6efpj>.

²⁵ <https://www.directvsports.com/futbol/VIDEO-Asi-marco-para-Peru-Sas-henka-Porras-el-empate-parcial-ante-Paraguay-20240415-0051.html>.

4.2 Palabras en relación con el rol de las mujeres en el fútbol femenino

En la prensa deportiva es interesante hallar casos de *futbolista*, *jugadora* y *chicas*. En términos más coloquiales se las llama *chicas*, frente a *jugadora* y *futbolista*. Ello responde a brindar un grado de familiaridad con el fútbol y sus actoras.

Tabla 8 Roles de futbolistas

Referente	chicas	45%
al rol	futbolistas	25%
	jugadora	30%

En dos de los siguientes ejemplos se usa la palabra *chicas* en enunciado declarativo y en otro en enunciado interrogativo. En el fútbol masculino no ocurre que los redactores del deporte empleen la voz *chicos*.

- (26) “Hoy, en el Perú es mucho más normal ir a una cancha y ver **chicas** jugando fútbol”²⁶
- (27) ¿Quiénes son las **chicas** que lograron la histórica clasificación de Perú en Sudamericano Femenino sub-20?²⁷
- (28) Hace pocos días las **chicas** de la Selección Peruana lograron un hito al clasificar para el hexagonal final del sudamericano celebrado en Ecuador.²⁸

Si bien *futbolistas* es un sustantivo ambivalente, para el caso de las mujeres el artículo en femenino describe el género. En el fútbol femenino la voz *futbolista* aparece con menor frecuencia dado que *jugadora* o *chica* identifican con más facilidad el tipo de fútbol, mientras que con la palabra *futbolista* se puede coincidir con el caso de los varones.

- (29) Previa Las **futbolistas** de Universitario y Alianza Lima salen al terreno de juego.²⁹

Un ejemplo de *jugadoras* es el siguiente, que se identifica con el morfema de género femenino *-a*. Esta palabra es un poco más usada que *futbolista*.

²⁶ <https://tinyurl.com/4h868yna>.

²⁷ <https://tinyurl.com/293uxmrm>.

²⁸ <https://pasefiltrado.pe/futbol-peruano/seleccion-peruana-femenina-sub-20-fixture-en-el-hexagonal-final/>.

²⁹ <https://tinyurl.com/2s45pjm4>.

- (30) Luis D Batalla Bien ganado por Alianza, soy Crema pero las **jugadoras** de la U salieron sin garra, sin actitud y eso es imperdonable. Felicidades a los Íntimos.³⁰

4.3 Palabras en relación con cualidades de las mujeres en el fútbol femenino

Algunos adjetivos de cualidad aparecen como sustantivos: son casos de interés porque destacan a las jugadoras.

Tabla 9 Cualidades de futbolistas

Cualidad	campeona	45%
	goleadora	45%
	atacante	10%

En muchas noticias se registra la voz *campeonas*. Por ejemplo, tanto en el primer caso donde ganó el equipo universitario de deportes, así como en el segundo caso donde Alianza Lima ganó se emplea esta palabra.

- (31) La noche de las **campeonas**. Por primera vez en la historia, el equipo femenino de fútbol del Club Universitario de Deportes tendrá su noche de presentación...³¹
- (32) Luego de derrotar a Universitario en Matute, las blanquiazules se coronaron **campeonas** de la Liga Femenina y así levantaron el tan preciado trofeo.³²

Por su lado, en el caso de la persona que pone más goles para un equipo aparece la voz *goleadora*. Los siguientes dos ejemplos muestran que una futbolista de Alianza Lima como de Universitario son llamadas *goleadoras* por el logro que obtienen para sus equipos.

- (33) La **goleadora** de Alianza Lima Femenino conversó con DT El Comercio en el Día de la Mujer y analizó el presente del fútbol femenino en el país.³³
- (34) Apareció la **goleadora**: Valerie Gherson marcó el 1-0 de Universitario sobre Alianza Lima por Liga Femenina³⁴

³⁰ https://www.facebook.com/Ligafemfpf/?locale=es_LA.

³¹ <https://tinyurl.com/yfst397r>.

³² <https://tinyurl.com/3edxcjfk>.

³³ <https://tinyurl.com/4h868yna>.

³⁴ <https://tinyurl.com/29f6efpj>.

Por otro lado, se encuentra que la voz *atacante* si bien se refiere a masculino y femenino, el género se especifica con el artículo y los adjetivos que la acompañan. *Atacante* es una cualidad que también se destaca entre las jugadoras.

(35) La nueva **atacante** merengue tiene padres peruanos, pero nació en Argentina.³⁵

(36) En tal sentido, a través de las redes sociales se conoció que la institución victoriana celebraba el retorno de Anaís Vilca, una de sus **atacantes** esta temporada para la Liga Femenina 2024.³⁶

4.4 Palabras en relación con los equipos de las mujeres en el fútbol femenino

Con respecto a los equipos locales de fútbol son variados y cada uno es reconocido a partir de un nombre propio. Algunos equipos conocidos son Alianza Lima, Universitario, Sporting Cristal, Melgar. Dentro del lenguaje futbolístico, los jugadores y los adeptos reciben sobrenombres, algunos más formales y otros menos formales. En el caso de las mujeres se han registrado los siguientes: *aliancistas*, *íntimas*, *blanquiazules*, *cremas*, *leonas*, *celestes*, *cerveceras*, *rimenses*, *rojinegras*.

Tabla 10 Sobrenombres y apellidos de futbolistas

Equipos locales	Alianza Lima	aliancistas	42%
		íntimas	38%
		blanquiazules	20%
Universitario	cremas	49%	
	leonas	51%	
Sporting Cristal	celestes	41%	
	cerveceras	39%	
	rimenses	20%	
Melgar	rojinegras	100%	

Entre los ejemplos del sustantivo *aliancistas* tenemos el que aparece dentro de una exclamación y otro en una declaración. En este caso para referir a la futbolista se recurre al caso del artículo *la(s)*. Así

³⁵ <https://ovacion.pe/noticias/futbol-femenino/abigail-espinoza-nueva-delantera-universitario>.

³⁶ <https://libero.pe/futbol-peruano/alianza-lima/2024/06/10/alianza-lima-celebra-vuelta-su-atacante-lograr-titulo-regresos-emocionan-737360>.

se tiene que las aliancistas hacen alusión a las futbolistas mujeres y por extensión también a sus seguidoras.

(37) Bien por las **Aliancistas**!! Así deberían jugar los hombres con alma corazón y vida.³⁷

(38) El clásico comenzó con ambas escuadras peleando cada balón sin darse tregua, pero con el pasar de los minutos, las **aliancistas**, alentadas por los más de 30,000 espectadores, comenzaron a ganar terreno para crear jugadas de peligro en el área del equipo visitante.³⁸

Entre los apelativos que reciben las aliancistas se encuentra la voz *íntimas*. A los jugadores se les conoce por íntimos desde una canción que tienen y subrayan su identidad con el equipo y el plantel. De *íntimos* se registra la aparición de *íntimas* para referir a las mujeres.

(39) Previa Así fue la entrada en calor de las **íntimas**.³⁹

(40) Alianza Lima se llevó la primera final de la Liga Femenina al imponerse sobre Universitario de visita. Las **'íntimas'** podrían levantar el título en casa.⁴⁰

También a los jugadores de Alianza Lima se los llama blanquiazul en referencia al color de la camiseta del equipo. Por extensión en el caso del fútbol femenino se emplea la voz y se precisa con el artículo femenino.

(41) Las **'blanquiazules'** llegaron a esta instancia luego de haber culminado la etapa regular en el primer puesto con 34 puntos, los mismos que su rival de turno, pero con mejor diferencia de goles...⁴¹

Por otra parte, las jugadoras de Universitario se conocen como *cremas* por el color de la camiseta del equipo. A los hombres se los llamó así y por extensión se aplicó al equipo femenino. Para marcar el género en las redacciones de prensa o redes sociales se aplica el artículo *la(s)* como en el segundo ejemplo. También puede aparecer *cremas* como adjetivo como el ejemplo (42).

37 <https://tinyurl.com/muw56k7t>.

38 <https://www.elperuano.pe/noticia/251651-revancha-intima>.

39 <https://tinyurl.com/2s45pjm4>.

40 <https://tinyurl.com/4hdyxfbz>.

41 <https://tinyurl.com/3m6p22s2>.

- (42) Club Universitario de Deportes • DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER 🥰
Reconocemos la fuerza, valentía y garra de todas las mujeres **cremas** que día a día hacen historia. ¡¡Unidos por la igualdad de oportunidades!⁴²
- (43) Con goles de Thaisa Assuncao, Alison Reyes y Angie Castañeda, las 'íntimas' superaron a las '**cremas**' el clásico y ganaron el título nacional en el estadio Alejandro Villanueva.⁴³

Curiosamente, también a las jugadoras de Universitario se las conoce como *leonas*. Este apelativo se lleva por la mascota del equipo, nombre que se extendió para las futbolistas. Los dos primeros siguientes ejemplos muestran la manera en que la voz *leonas* está determinada por el artículo *las*, mientras que los otros siguientes no requieren el artículo.

- (44) Jesús Rhor No soy crema pero no se les puede dar por muertas a las **leonas** sea por ser el año de su centenario, por tener un muy buen plantel o por ser el equipo con más títulos nacionales de la Liga Femenina FPF. Alianza tiene un buen plantel y veremos si pueden hacer lo que los varones no pudieron hacer el año pasado o sea hacer respetar la casa o morir en el intento! 🥰⁴⁴
- (45) De todos modos, el entrenador de las '**leonas**', John Tierradentro, es consciente del resultado adverso en el estadio Monumental, empero, intentará dar el golpe en Matute.⁴⁵
- (46) **Leonas** rugieron en el Rímac: Universitario venció a Sporting Cristal por Liga Femenina⁴⁶
- (47) Noche Crema Femenina: '**Leonas**' tendrán su primera presentación a lo grande en el Estadio Monumental.⁴⁷

Otro equipo deportivo es Sporting Cristal que es patrocinado por una compañía de cerveza del mismo nombre. Desde entonces a los jugadores se les conoce como *cerveceros* y por extensión a las futbolistas como *cerveceras* como a continuación se muestra.

⁴² https://www.facebook.com/story.php?story_fbid=851713700300274&id=100063849544492.

⁴³ <https://tinyurl.com/3f4wu7yj>.

⁴⁴ <https://tinyurl.com/42ww8kjy>.

⁴⁵ <https://www.infobae.com/peru/deportes/2024/08/29/a-que-hora-juegan-alianza-lima-vs-universitario-hoy-final-vuelta-matute-liga-femenina-2024-horario/>.

⁴⁶ <https://tinyurl.com/555m7a9n>.

⁴⁷ <https://universitario.pe/noticias/noticiasfutbol-femenino/noche-crema-femenina-leonas-tendran-su-primera-presentacion-a-lo-grande-en-el-estadio-monumental>.

- (48) La Banda De Fuerza Oriente•Señores Yo Soy Celeste 37 Me gusta Foto del perfil de futbolfemeninoparatodos F1|| Hexagonal @ligafempfp ¡GOOOOL DE LAS **CERVECERAS!** SPORTING CRISTAL 1-0 DEFENSORES DEL ILUCÁN Gol de Bárbara Morí a los 32 minutos⁴⁸
- (49) Horas más tarde, las **cervceras** chocarán contra Alianza en una nueva edición del clásico moderno del fútbol femenino.⁴⁹

Dado el color de la camiseta a los jugadores se les conoce como *celestes*, para el caso de las mujeres también se emplea dicha voz. En el fútbol femenino para marcar género se registra el artículo *las*, como se en los siguientes ejemplos.

- (50) Las **celestes** dejaron todo, pese a tener varias lesionadas.⁵⁰
- (51) Las **Celestes** tuvieron su primera derrota en la Liga Femenina 2024 ante Alianza Lima.⁵¹

Asimismo, como el equipo de Sporting Cristal se ubica en el barrio del Rímac en Lima Perú, a los jugadores se les conoce como *rimenses*. Este gentilicio ha sido aplicado también para las mujeres. Así para referirse a ellas se emplea el artículo *las* en los siguientes ejemplos.

- (52) ¡LAS **RIMENSES** GANARON POR GOLEADA! Las futbolistas de Sporting Cristal anotaron 8 goles a Ayacucho FC.⁵²
- (53) Las **rimenses** ganan por las anotaciones de Sofía Aguayo a los 37 MIN y Melicia Aguilar a los 72 MIN.⁵³

Uno de los equipos femeninos es el Melgar. Por el color de la camiseta a los jugadores se les conoce como *rojinegros*, mientras que por extensión a las mujeres se las llama *rojinegra* en el fútbol femenino. Este es uno de los casos en que las futbolistas son nombradas por los colores que representan a su equipo.

⁴⁸ https://www.instagram.com/futbolfemeninoparatodos/reeL/C9IQ3A_u4s0/.

⁴⁹ <https://www.youtube.com/post/UgkxVJt9NVL08NCN4nPRHBp2d8IK7t4M51TU?app=desktop>.

⁵⁰ <https://tinyurl.com/yc8hzzey>.

⁵¹ <https://www.clubsportingcristal.pe/futbol-femenino/344-tenemos-mucho-por-delante>.

⁵² https://www.instagram.com/futbolfemeninoparatodos/p/C5MKvIZRCx9/?img_index=1.

⁵³ https://www.instagram.com/futbolfemeninoparatodos/p/C6cGcRwgYJs/?img_index=1.

- (54) El histórico ascenso del equipo femenino del FBC Melgar a Primera División es llevado al cine. ‘Campeonas 2022’ es un documental arequipeño que revive el camino vivido por las **rojinegras** y otros equipos del sur en la lucha por conseguir la Copa Perú y lograr el pase a la Liga Femenina.⁵⁴

4.5 Palabras en relación con el equipo nacional de las mujeres en el fútbol femenino

Finalmente, cabe señalar el gentilicio nacional que se aplica en el fútbol femenino: a las mujeres también en el contexto deportivo se las nombra como *peruanas*.

Tabla 11 La palabra *peruana* en el fútbol femenino

Sustantivo	peruanas _N	23,94%
Adjetivo	peruanas _A	76,06%

Hemos registrado casos en que aparece *peruanas* en sustantivo. El siguiente ejemplo muestra que son llamadas por el nombre del país.

- (55) Al principio, las guaraníes se adelantaron con una anotación de Agustina Varela, pero las **peruanas** no hundieron la cabeza ni mucho menos se tocaron de nervios...⁵⁵

Por otro lado, es común encontrar la voz *peruana* como adjetivo para calificar a la selección o a la liga, por ejemplo. Son más los usos de adjetivos que aparecen en redes sociales y diarios. Cabe señalar que en la historia de la voz *peruano* se han rastreado casos sobre el género masculino (Costa León 2018) y hay una tarea por el registro de la flexión en femenino. El último ejemplo evidencia el uso de *peruanas* al lado del sustantivo *niñas*.

- (56) Tiempo de alegría y celebraciones para la ‘blanquirroja’ en Ecuador con la victoria histórica de la selección **peruana** sobre Uruguay (2-1) para cerrar una fase de grupos de ensueño y hacerse de un valioso cupo para el hexagonal final del Campeonato Sudamericano Femenino Sub 20 del 2024.⁵⁶

⁵⁴ <https://elbuho.pe/2024/05/campeonas-con-fbc-melgar-estrenan-el-pri-mer-documental-de-futbol-femenino-en-el-peru-video/>.

⁵⁵ <https://tinyurl.com/yc6hrm88>.

⁵⁶ <https://tinyurl.com/yc6hrm88>.

- (57) Marisella Joya, quien se retiró del fútbol el 2023, tras una exitosa carrera en la que participó de la selección **peruana** y ganó la medalla de oro en los Juegos Bolivarianos 2005 resaltó que no todos los clubes de esta disciplina cuentan con el sustento para costear los nuevos gastos que exige la Federación.⁵⁷
- (58) ¡Estate atento a la actualizaciones que haremos y disfruta de la liga **peruana** femenina!⁵⁸
- (59) ¡Derrota **peruana**! Perú perdió 1-0 ante Nicaragua en amistoso femenino FIFA⁵⁹
- (60) El fútbol femenino en categorías inferiores está en ascenso ya que niñas **peruanas** disputarán un torneo en Lima, clasificatorio para un certamen en Suecia.⁶⁰

5 Discusión y conclusiones

El presente trabajo se ha concentrado en registrar palabras en torno al juego de fútbol de las mujeres en el Perú. Los datos muestran el estado de la lengua, específicamente del castellano peruano, con relación al campo semántico del fútbol femenino. A propósito, los registros escritos sobre el deporte en el país son predominantemente en relación con los varones porque el fútbol inicia con los hombres; sin embargo, a medida que el juego femenino ha cobrado protagonismo en el Perú los diarios y las redes sociales han ido registrando voces referidas a las jugadoras. Para Castro y Rivas:

Pese a que en el Perú las mujeres nos han regalado nuestros campeonatos mundiales más recientes, en el imaginario colectivo, el deporte se reduce al fútbol masculino, tanto en la cobertura mediática como en la mayoría de los colegios. (2023, 126)

Como señalan los autores, generalmente el fútbol de hombres es el deporte que más se difunde; en contraste con el fútbol femenino y otros deportes donde participan mujeres.

En principio, se subraya el papel del adjetivo *femenino* al lado de palabras del deporte del fútbol. De esta manera, se especifica el tipo de juego. Asimismo, aparecen palabras sobre los equipos, las

⁵⁷ <https://www.infobae.com/peru/2024/02/21/liga-femenina-federacion-anuncio-drasticos-cambios-en-la-logistica-del-torneo/>.

⁵⁸ <https://www.movistar.com.pe/liga-femenina-peru>.

⁵⁹ <https://larepublica.pe/deportes/2024/05/31/peru-vs-nicaragua-femenino-en-vivo-amistoso-2376894>.

⁶⁰ <https://libero.pe/futbol-peruano/2024/04/23/futuro-futbol-femenino-ni-nas-peruanas-competiran-ir-torneo-en-suecia-gothia-cup-360962>.

cualidades de las deportistas, los apelativos, donde se marca el género a través del morfema femenino *-a* o la aparición de artículo femenino o alguna voz que determina el género. Dicho de otro modo, surgen campos semánticos y registros sintácticos sobre el fútbol femenino. Esto permite ver que en el castellano peruano empieza un auge de voces referidas a las futbolistas y referencias al deporte.

Consideramos que una lengua muestra los estadios de incorporación de palabras que la sociedad promueve. Este trabajo pone énfasis en cómo el deporte femenino por medio de los medios y las redes sociales moviliza el castellano peruano. Dicho de otro modo, la lengua es una entidad viva cuyos hablantes siguiendo los recursos gramaticales generan y crean palabras para el deporte femenino. En ese orden, los cambios sociales y deportivos han generado una variación estilística en las redacciones y transmisiones deportivas, pues a través de la prensa, por ejemplo, se refleja la sintaxis del fútbol femenino, que no tenía antes la cabida que tiene hoy (Martínez et al. 2020; García et al. 2008). Estos aspectos hacen que este deporte sea de interés para la lingüística (Lavric et al. 2008). Cabe señalar que algunas mujeres van firmando contratos con clubes profesionales, una de las pioneras en firmar un contrato con Alianza Lima fue Adriana Lúcar, lo cual les otorga notoriedad y difusión de sus juegos en los medios de comunicación (Castro, Rivas 2023).

Los datos vertidos en esta investigación pueden servir de base para trabajos lexicográficos y lexicológicos (Nomdedeu-Rull 2004), desde una descripción sincrónica o diacrónica (Torner, Battaner, Renau 2023): glosarios y diccionarios futbolísticos pueden registrar los usos femeninos en torno al fútbol peruano. Muchos investigadores proponen la elaboración de diccionarios con metodologías que comprendan describir y entender los deportes (Castro 2013). Al respecto, las deportistas cobran protagonismo: las publicaciones sobre el fútbol peruano giran en torno a los varones y es sugerente empezar con la difusión léxica en torno al femenino. Por ejemplo, la aparición de apodos, apelativos o gentilicios ha crecido y pueden ser compilables en repertorios léxicos. Algunos trabajos se encuentran en torno a los varones (Lovón, Jiménez 2016) y hace falta estudiar el léxico sobre mujeres. Además, el potencial del léxico deportivo sirve de material para la enseñanza del deporte y la lengua (Ostapiuk 2023).

Bibliografía

- Adams, A.; Anderson, E.; McCormack, M. (2010). «Establishing and Challenging Masculinity: The Influence of Gendered Discourses in Organized Sport». *Journal of Language and Social Psychology*, 29.
<https://doi.org/10.1177/0261927X10368833>
- Aleixandre-Benavent, R. et al. (2007). «Terminología y lenguaje deportivo del fútbol». *Cultura, Ciencia y Deporte*, 2(6), 117-23.
<https://doi.org/10.12800/ccd.v2i6.179>
- Álvarez Díaz, A.; Villegas Robertson, J.M. (2019). «Fútbol femenino andino: una práctica deportiva translocal». *Chungará*, 51(4), 675-91.
<https://doi.org/10.4067/s0717-73562019005002301>
- Aquino, Y. (2022). «Una radiografía sobre el fútbol femenino en el Perú». *PuntoEdu*, 29 enero.
<https://puntoedu.pucp.edu.pe/institucional/genero/informe-sobre-futbol-femenino-en-peru/>
- Benedetti, E. (2024). «Día Internacional del Fútbol Femenino: una lucha por el reconocimiento y apoyo en el Perú principalmente desde las gradas». *Infobae*, 23 de marzo.
<https://tinyurl.com/3hc4wtaw>
- Castro, C. (2023). «Portadas del diario *Depor* (Torneo Liga 1 - 2022, etapa Apertura): una mirada desde la semiótica». *Lengua y Sociedad*, 22(1), 589-607.
<https://doi.org/10.15381/lengsoc.v22i1.24084>
- Castro, L. (2013). *Bases teóricas y metodológicas para el diseño de un diccionario especializado de beisbol de la variedad cubana del español* [tesis doctoral]. La Habana: Universidad de La Habana.
- Castro, M.J.; Rivas, B. (2023). *Campeonas. Cambiando las reglas del juego*. Lima: Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas.
<https://doi.org/10.19083/978-612-318-447-6>
- Costa León, P.R. (2018). *La polisemia de “perulero”: un rastreo diacrónico de una voz castellana entre los siglos XVI y XIX* [tesis de maestría]. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
<https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/12049>
- Ferguson, Ch. A. (1983). «Sports Announcer Talk: Syntactic Aspects of Register Variation». *Language in Society*, 12(2), 153-72.
<https://doi.org/10.1017/s0047404500009787>
- García, P. et al. (2008). «Mujer y deporte. Hacia la equidad e igualdad». *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*, 13(30), 63-76.
http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-37012008000100004&lng=es&tlng=es
- Gómez Torrego, L. (2003). «Aspectos gramaticales del lenguaje del fútbol en España». Girón Alconchel, J.L. et al. (coords), *Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, vol 2. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones, 969-91.
- Gongora Carazas, J.L. (2020). *Fútbol femenino, los medios y estereotipos: la lucha de un juego poco difundido* [tesis de bachiller]. Lima: Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas.
<http://hdl.handle.net/10757/655570>
- Lavric, E. et al. (eds) (2008). *The Linguistics of Football*. Tübingen: Gunter Narr.
- Lovón, M. (2021). «Racismo y lenguaje en el deporte peruano: una explicación desde la raciolingüística». Illa, J.; Rivas, B.; Sánchez, Ó. (eds), *Juegos políticos. El deporte y las pugnas que mueven el mundo*. Lima: Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, 131-57.

- Lovón, M.; Jimenez, P. (2016). «Apelativos futbolísticos en el Perú». *Escritura y Pensamiento*, 39(19), 191-212.
<https://doi.org/10.15381/escrypensam.v19i39.13724>
- Martínez, J. et al. (2020). «La programación deportiva ¿qué lugar ocupan las mujeres?». *Revista Estudios Feministas*, 28(2), 1-15.
<https://doi.org/10.1590/1806-9584-2020v28n260585>
- Meân, L.J.; Halone, K.K. (2010). «Sport, Language, and Culture: Issues and Intersections». *Journal of Language and Social Psychology*, 29(3), 253-60.
<https://doi.org/10.1177/0261927X10368830>
- Merino-Orozco, A. et al. (2020). «Sports Monoculture and Vehicular Jargon in the Educational Value of School Football in Spain (Monocultura deportiva y jerga vehicular en el valor educativo del fútbol escolar en España)». *Cultura y Educación*, 32(3), 583-608.
<https://doi.org/10.1080/11356405.2020.1785157>
- Mujika-Alberdi, A.; García-Arrizabalaga, I.; Gibaja-Martín, J. (2022). «Mujeres deportistas: poca visibilidad y mucho estereotipo». *Cuadernos de Psicología del Deporte*, 21(3), 269-83.
<https://doi.org/10.6018/cpd.465201>
- Nomdedeu-Rull, A. (2004). *Terminología del fútbol y diccionarios: elaboración de un diccionario de especialidad para el gran público* [tesis doctoral]. Cerdanyola del Vallès: Universitat Autònoma de Barcelona.
<https://ddd.uab.cat/record/36654>
- Ostapiuk, O. (2023). «Sport Lexis in Teaching Ukrainian as a Foreign Language». *Theory and Practice of Teaching Ukrainian as a Foreign Language*, 17, 129-37.
<https://doi.org/10.30970/ufl.2023.17.3918>
- Pahuacho Portella, A.R. (2018). «Aproximación a los estudios sobre fútbol peruano y comunicación: prensa escrita, radio y televisión». *Revista de Comunicación*, 17(1), 114-32.
<https://doi.org/10.26441/rc17.1-2018-a6>
- Romero, E. et al. (2016). «Mujeres en la prensa deportiva brasileña: imágenes y palabras». *Estudios Sociológicos*, 34(100).
<https://doi.org/10.24201/es.2016v34n100.1392>
- Sainz de Baranda, C. (2014). «Las mujeres en la prensa deportiva: dos perfiles». *Cuadernos de Psicología del Deporte*, 14(1), 91-102.
<https://doi.org/10.4321/s1578-84232014000100011>
- Sancho Sanmartín, A. (2022). «El fútbol en el mundo árabe: Un asunto de mujeres». *Revista Española de Educación Física y Deportes*, 436(2).
[https://doi.org/10.55166/reefd.vi436\(2\).1037](https://doi.org/10.55166/reefd.vi436(2).1037)
- Solanellas, F.; Muñoz, J.; Romero, E. (2022). «Las redes sociales y el caso de las ligas deportivas durante el Covid-19». *Movimiento*, 28, 1-24.
<https://doi.org/10.22456/1982-8918.123802>
- Torner, S.; Battaner, P.; Renau, I. (2023). *Lexicografía hispánica. The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*. Milton Park, Oxfordshire: Taylor & Francis, Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9780429244353>
- Zambrano Ayala, W.R. (2022). «Los diarios deportivos digitales en Colombia Nuevas tendencias del periodismo». *Anagramas: Rumbos y sentidos de la comunicación*, 20(40), 119-45.
<https://doi.org/10.22395/angr.v20n40a6>